

---

# Westfalia®



Originalanleitung

Profi Druckluft-Rohrreiniger, 5-tlg.

Artikel Nr. 94 54 47



Original Instructions

5 Pcs Pro Drain Cleaner

Article No. 94 54 47

---



## Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



## Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



# Übersicht | Overview





## Übersicht | Overview



<b>1</b>	Sicherheitsventil	Safety Valve
<b>2</b>	Luftausgang mit Kugelgelenk	Air Vent with Ball Joint
<b>3</b>	Druckbehälter	Air Reservoir
<b>4</b>	Abzug	Trigger
<b>5</b>	Handgriff	Handle
<b>6</b>	Pumpenhebel	Pump Lever
<b>7</b>	Aufsatz, klein	Attachment, small
<b>8</b>	Aufsatz, mittel	Attachment, middle
<b>9</b>	Aufsatz, groß	Attachment, large
<b>10</b>	Toilettenschüsselaufsatz	Toilet Bowl Attachment



## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise .....	Seite	2
Zusammenbau.....	Seite	7
a) Benutzung im Waschbecken .....	Seite	6
b) Benutzung mit größeren Abflüssen.....	Seite	7
c) Benutzung in der Toilettenschüssel .....	Seite	8
Vorbereitungen .....	Seite	7
Benutzung .....	Seite	8
Hinweise .....	Seite	9
Sicherheitsventil .....	Seite	9
Reinigung und Lagerung.....	Seite	9



## Table of Contents

Safety Notes.....	Page	4
Assembly.....	Page	11
a) Using on most Sink Openings .....	Page	11
b) Using on larger Drain Openings.....	Page	11
c) Using on Toilet Bowls .....	Page	11
Preparation.....	Page	11
Operation.....	Page	12
Hints .....	Page	13
Safety Valve .....	Page	13
Cleaning and Storing .....	Page	13



### **Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:**

- Richten Sie den Abflussreiniger nicht auf Personen oder Tiere.
- Der Abflussreiniger ist kein Spielzeug. Halten Sie den Abflussreiniger von Kindern fern.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Der Artikel ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Zweckentfremden Sie den Abflussreiniger nicht und benutzen Sie ihn nur gemäß dieser Anleitung.
- Verstopfungen, die durch groben Schmutz, wie Wurzeln, Äste, Sand und Metallteile hervorgerufen worden sind, können nicht mit dem Abflussreiniger beseitigt werden. Ziehen Sie in solchen Fällen einen Fachmann zu Rate.
- Verwenden Sie den Abflussreiniger nur an Wasserabflüssen in Spülbecken, Badewannen, Duschen oder Toiletten.
- **Verwenden Sie den Abflussreiniger nicht, wenn sich noch Rückstände von chemischen Reinigern im Abfluss befinden.**
- Verwenden Sie den Abflussreiniger nicht mit zugefrorenen Leitungen oder mit Leitungssystemen, die schwache, lose oder defekte Rohre und Verbindungen aufweisen.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Abflussreiniger einen Augenschutz. 
- Verschließen Sie Überlauföffnungen während des Gebrauches.
- Halten Sie den Abflussreiniger beim Aufpumpen mit Luft immer sicher fest. Pumpen Sie nicht weiter, wenn der Pumphebel nur noch unter maximalem Kraftaufwand bewegt werden kann.
- Verwenden Sie den Abflussreiniger nicht, wenn er nicht korrekt arbeitet oder beschädigt wurde. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an unsere Kundenbetreuung.



## Safety Notes



**Please note the following safety notes to avoid mal-functions, damage or physical injury:**

- Do not direct the loaded drain cleaner towards people or animals.
- The drain cleaner is not a toy. Keep the drain cleaner out of reach of children.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- The drain cleaner is exclusively intended for household use. Do not misuse the unit and only use it as described in the manual.
- Please note that heavier obstructions caused by toots, branches, sand or small metal parts for example, cannot be cleared with this drain cleaner. In such cases, please ask an expert for help.
- This product only is intended for use with water drains used in sinks, bathtubs, showers or toilets.
- **Do not use the drain cleaner if chemical drain cleaners are present in the pipes.**
- Do not use this drain cleaner in freezing conditions or in drain systems with weak, loose, broken or disconnected piping.
- Always wear eye protection when using the drain cleaner.
- Cover all overflow openings before using the drain cleaner. Reopen them after using the drain cleaner.
- When pumping the unit, hold it firmly in your hand. Do not continue pumping when the pump lever can only be operated by applying maximum force.
- Do not operate the drain cleaner if it does not work correctly or has been damaged. Do not disassemble the unit and do not try to repair it yourself. In case of questions or problems, contact our customer support.





## Consignes de sécurité



**S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:**

- Le nettoyeur ne doit pas être dirigée vers les gens et les animaux.
- Le nettoyeur n'est pas un jouet. Maintenez enfoncé le produit de débouchage loin des enfants.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne peuvent pas utiliser l'appareil, sauf s'ils sont supervisés par un conseiller/conseillère et une instruction.
- L'article est destiné uniquement à un usage privé.
- Blocages qui peuvent par des particules de grande taille, comme des racines, des branches, du sable et des pièces de métal ont été causés à ne pas être enlevé avec le produit de débouchage. dans de tels cas, vous prendre un expert des conseils.
- Utiliser des nettoyeurs de drain pour robinets dans les éviers, les baignoires, les douches ou les toilettes.
- **Ne pas utiliser le produit de débouchage s'il ya des résidus de produits chimiques de nettoyage dans les eaux de ruissellement.**
- Utiliser les nettoyeurs de drains n'a pas de tuyaux ou systèmes de tuyaux gelés, les faibles, lâches ou brisés tuyaux et les raccordements.
- Porter des lunettes de protection quand on travaille avec le produit de débouchage.
- Fermé avant d'utiliser ouvertures de débordement. Ouvrir les ouvertures de débordement après utilisation.
- Maintenir le produit de débouchage lors du gonflage à l'air seront toujours en sécurité. Pompe pas plus loin, si le levier de la pompe peut être déplacé que sous un effort maximal.
- Le nettoyeur de drain ne peut pas être utilisé s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été endommagé. Si vous avez des problèmes, contactez votre service client.





## Informazioni sulla sicurezza



**Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:**

- Il pulitore non deve essere diretta a persone o animali.
- Il pulitore di scarico non è un giocattolo. Tenere premuto il pulitore di scarico lontano dai bambini.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare il dispositivo meno che non siano sotto la supervisione di un consulente/consigliere e uno istruito.
- L'articolo è destinato esclusivamente per uso domestico. L'uso improprio di scarico non è l'avidità pura e utilizzarlo solo in conformità con queste istruzioni.
- Blocchi che non possono da particelle di grandi dimensioni, come radici, rami, sabbia e parti metalliche sono state causate da rimuovere con il pulitore di scarico. Trascinare in questi casi, un esperto per un consiglio.
- Utilizzare solo in acqua più pulita di scarico scarichi in lavandini, vasche, docce e servizi igienici.
- **Non usare il pulitore di scarico non è se ci sono ancora residui di detergenti chimici giù per lo scarico.**
- Utilizzare i pulitori di scarico non hanno con tubi congelati o sistemi di tubazioni, i deboli, tubi allentato o rotto e connessioni.
- Entra nel lavorare con la protezione degli occhi di scarico più puliti.
- Chiudere prima di utilizzare le aperture di overflow. Aprire le aperture di overflow dopo l'uso.
- Tenere il più pulito di scarico quando si gonfiano con l'aria sarà sempre al sicuro. Pompa non oltre, se la leva della pompa può essere spostata solo sotto massimo sforzo.
- Utilizzare i pulitori di scarico non se non funziona correttamente o è stato danneggiato. Smontare l'unità e non tentare di riparare. Se avete domande o problemi, contattare il nostro servizio clienti.





### Zusammenbau

#### a) Benutzung im Waschbecken

Stecken Sie je nach Größe den Abflusses den kleinen (7) oder den mittleren (8) auf das Kugelgelenk des Luftausgangs (2).

#### b) Benutzung mit größeren Abflüssen

Stecken Sie den großen Aufsatz (9), das Kugelgelenk des Luftausgangs (2).

#### c) Benutzung in der Toilettenschüssel

Stecken Sie den Toilettenschüsselaufsatz (10) auf das Kugelgelenk des Luftausgangs (2).

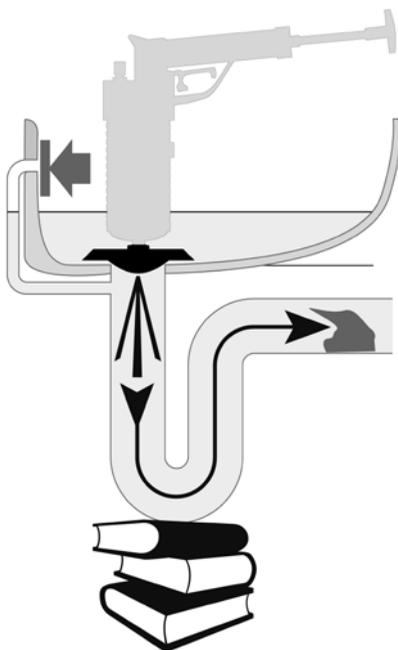
### Vorbereitungen

**Verwenden Sie den Abflussreiniger nicht, wenn sich noch Rückstände von chemischen Reinigern im Abfluss befinden.**

Überprüfen Sie den festen Sitz der Verbindungen Ihres Abflusssystems! Verwenden Sie den Abflussreiniger nur bei einwandfreien Rohrverbindungen.

- Bei der **Benutzung im Waschbecken** verschließen Sie die Überlauföffnung des Waschbeckens mit einem Stück Stoff oder mit Klebeband.

Bei einem Doppelwaschbecken, lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen. Die Abflussöffnung des benachbarten Waschbeckens muss zugehalten werden. Benutzen Sie hierzu am besten einen feuchten Lappen und bitten Sie die zweite Person, die Abflussöffnung mit dem Lappen geschlossen zu halten.





## Benutzung

Befüllen Sie das Waschbecken mit der Verstopfung, bis der Aufsatz komplett mit Wasser bedeckt ist.

- Verfahren Sie bei der **Benutzung in einer Dusche** wie unter „*Benutzung im Waschbecken*“ beschrieben. Die Duschtasse muss mit Wasser gefüllt sein. Die Überläufe müssen mit Klebeband verschlossen werden.
- Bei der **Benutzung in der Toilette**, füllen Sie die Toilette mit Wasser. Der Wasserstand muss über dem Toilettenschüsselaufsatz liegen. Falls eine Toilettenverstopfung in einem oberen Stockwerk eines Hauses mit mehreren Stockwerken vorliegt, spülen Sie zunächst einmal alle Toiletten in den unteren Stockwerken, um sicher zu gehen, dass die Abflussrohre unterhalb der vermuteten Verstopfung wirklich frei sind.

Verwenden Sie ggf. eine Schutzfolie zum Schutz gegen mögliche Spritzer. Kleben Sie diese mit Klebeband an der Toilette fest.

- **Benutzung für Außenabflüsse** - Bei Abflusssystemen mit mehreren Abflussöffnungen verwenden Sie den Abflussreiniger als erstes an der Öffnung, die der Verstopfung am nächsten ist.

Stopfen Sie ggf. alle zusätzlichen Abflussöffnungen zu.

Das Abflusssystem muss mit Wasser gefüllt sein. Um die Verstopfung zu lösen, wiederholen Sie den Vorgang mehrmals mit den anderen Abflussöffnungen, bis die Verstopfung beseitigt ist.

### Benutzung

1. Bereiten Sie den Rohrreiniger, wie im Kapitel „*Zusammenbau*“ beschrieben, vor.
2. Verwenden Sie einen festen Gegenstand, wie z.B. ein Buch, einen Topf, etc. um einen freiliegenden Siphon (z.B. bei einem Waschbecken) zu sichern bzw. um diesen abzustützen. Der hohe Druck des Abflussreinigers kann ansonsten unter Umständen zum Lösen von Rohrverbindungen führen. Nicht freiliegende Siphons (z.B. bei einer Dusche) müssen nicht abgestützt werden.
3. Legen Sie den Abflussreiniger auf eine feste, glatte Oberfläche und pumpen Sie mit dem Pumpenhebel (7) Luft in den Druckbehälter (3).



## Benutzung

Pumpen Sie so lange, bis beim Pumpen ein starker Widerstand zu spüren ist (normalerweise nach ca. 20 bis 30 Pumpvorgängen).

4. Setzen Sie den Abflussreiniger auf die Öffnung des verstopften Abflusses in das Wasser. Eine druckfeste Abdichtung ist wichtig!
5. Halten Sie den Abflussreiniger mit beiden Händen fest – eine Hand umfasst den Druckbehälter (3). Die andere Hand hält den Handgriff (5). Drücken Sie den Abzug (4) schnell durch. Die Luft im Inneren des Abflussreinigers entweicht und beseitigt die Verstopfung.
6. Heben Sie den Abflussreiniger langsam nach oben und spülen Sie mit reichlich Wasser nach. Wiederholen Sie den Vorgang bei starker Verschmutzung.
7. Öffnen Sie alle manuell verschlossenen Überlauföffnungen anschließend wieder.

### Hinweise:

- Der Abflussreiniger kann auch als „vorbeugende Maßnahme“ verwendet werden, wenn noch keine starke Verstopfung vorliegt.
- Bei starken Verstopfungen, die durch Fettansammlungen verursacht worden sind, ist es hilfreich, vor der Benutzung des Abflussreinigers, eine Mischung aus heißem Wasser mit Spülmittel in den Abfluss zu gießen.
- Überprüfen Sie nach der Benutzung des Abflussreinigers den festen Sitz aller Rohrverbindungen.

### Sicherheitsventil

- Das Sicherheitsventil ist werksseitig so eingesellt, dass bei zu hohem Druck über das Ventil Luft abgelassen wird.
- Drehen Sie das Rad des Sicherheitsventils (1) gegen den Uhrzeigersinn, um manuell Luft aus dem Druckbehälter abzulassen.
- Es dürfen keinerlei Veränderungen an dem Ventil vorgenommen werden.

### Reinigung und Lagerung

- Reinigen Sie alle Teile des Abflussreinigers mit Wasser und mit einem milden Reinigungsmittel.



## Benutzung

- Benutzen Sie zur Reinigung ein befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine kratzenden oder scheuernden Reinigungsmittel bzw. Chemikalien.
- Lagern Sie den Abflussreiniger außer Reichweite von Kindern an einem trockenen, vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.



### Assembly

#### a) Using inside most Sink Openings

Depending on the size of the drain put the small (7) or the medium attachment (8) over the ball joint (2) of the air vent.

#### b) Using on larger Drain Openings

Put the large attachment (9) over the ball joint of the air vent (2).

#### c) Using on Toilet Bowls

Put the toilet bowl attachment (10) over the ball joint of the air vent (2).

### Preparation

**Do not use the drain cleaner if chemical drain cleaners are present in the pipes.**

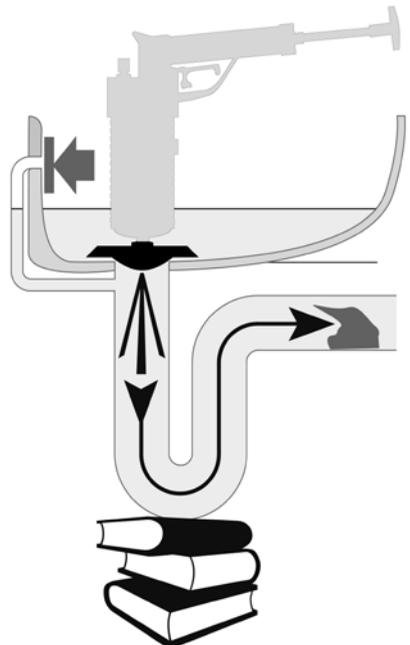
Check if all tubes of the drain system are firmly connected! Only use the drain cleaner if the tubes are properly connected.

- When using the drain cleaner for **opening sink openings**, cover the overflow opening of the sink with a piece of cloth or use duct tape to close the opening.

For dual sinks have another person wedge a wet cloth into the drain of the adjacent sink and hold in place.

Add water to the blocked sink until the attachment is covered completely.

- When using for **opening shower/bath tub sinks**, proceed as described in "*opening sink openings*". The shower tray must be filled with water. The overflow openings





## Operation

have to be sealed with duct tape.

- When using for **opening toilet drains**, fill the toilet with water. The water level must be higher than the toilet bowl attachment.

Flush lower floor toilets to be sure they are clear before using the drain cleaner on upper floor toilets.

If necessary, use a splash guard foil to protect against possible splash. Drape the protection foil over the rim of the bowl and secure the edges of the foil with duct tape.

- When using the drain cleaner for **opening exterior drains**, pay attention to the water level. The system must be full of water. Add water to the system if necessary.

For drain systems with multiple openings begin by using the drain cleaner closest to clog while plugging all adjacent openings.

Repeat steps as necessary with each of the other openings upstream until the drain system flows normally.

### Operation

1. Prepare the drain cleaner as described in chapter “*Assembling*”.
2. When using the drain cleaner on any exposed drain traps, be sure to support the bottom of the trap with a strong, non-flexible object, e.g. a sturdy pot, a book, etc. The drain cleaner uses air pressure to work. Failure to support any exposed drain trap may result in the drain pipe fitting become loose due to the compression. Unexposed drain traps used in showers, bath tubs, etc. do not need support.
3. Put the drain cleaner on a firm and flat surface. Use the pump lever (7) to pump air into the air reservoir (3). Pump until you feel a strong resistance (normally this occurs after approx. 20 to 30 strokes).
4. Run water in the obstructed drain until the water level reaches the drain opening. Place the drain cleaner on the blocked drain opening. A pressure-resistant sealing is important.
5. Firmly hold the drain cleaner with both hands. One hand holds the air reservoir (3) and the other hand holds the handle (5). Quickly press the trigger (4). The air rapidly escapes from the air reservoir through the clogged pipe and clears the obstruction in the drain.
6. Slowly lift the drain cleaner from the drainage and immediately flush with plenty of running water. If necessary, repeat the process several



## Operation

times to remove stubborn obstructions.

7. Uncover all previously closed overflow openings.

### Hints:

- Use the drain cleaner periodically even when there is no heavy obstruction. This helps precautionary prevent any obstructions.
- When grease and debris are collected on the inside of the drain pipe walls, pour a mixture of hot water and detergent into the drain before using the drain cleaner.
- After using the drain cleaner, check if all tubes of the drain system are still firmly connected.

### Safety Valve

- The safety valve is preset by factory. If pressure becomes too high, air is released through the safety valve.
- Turn the knob of the safety valve (1) counter clockwise and manually release air from the air reservoir.
- Do not modify the safety valve in any way.

### Cleaning and Storing

- Clean the drain cleaner and the attachments with water and mild cleaning agents.
- Wipe the surfaces with a moistened cloth. Do not use abrasives or chemicals for cleaning.
- Store the drain cleaner out of reach of children. Store it in a dry place that is protected from dust, dirt and extreme temperatures.





Kundenbetreuung | Customer Services



### Deutschland

Westfalia  
Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32  
Telefax: (0180) 5 30 31 30  
Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)



### Österreich

Westfalia  
Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54  
Telefax: (07723) 4 27 59 23  
Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)



### Schweiz

Westfalia  
Wydenhof 3a  
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00  
Telefax: (034) 4 13 80 01  
Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)



Entsorgung | Disposal



### Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

### Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.